

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Rivista militare della Svizzera italiana**

Band (Jahr): **73 [i.e. 74] (2002)**

Heft 5

PDF erstellt am: **21.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

**La polizia e gli organi di giustizia devono ricevere i mezzi e le competenze alfine di poter garantire la sicurezza di tutta la popolazione del nostro paese.**

## **La resa dei conti dell'autunno 2003**

Anche in Svizzera dovrebbe valere il principio: "il servizio informazioni è la prima linea di difesa". Nella Germania ad esempio, dopo gli avvenimenti del 2001 e di quest'anno, con una decisione coraggiosa e chiara del ministro degli interni Schily, questo principio è ridiventato una realtà. Gli avvenimenti terribili dell'anno scorso hanno ridato una certa sensibilità anche alla Svizzera.

Alcune autorità e certi partiti si sono espressi di conseguenza e hanno formulato intenzioni concrete, in parte sotto l'emozione degli avvenimenti. Tocca ora alle cittadine e ai cittadini elettori esaminare se queste intenzioni dei responsabili della Confederazione, dei cantoni e delle grandi città sono rimaste solo belle parole o se sono veramente state concretizzate.

Nell'autunno del 2003 avranno luogo le elezioni federali. In questo modo per i cosiddetti "rappresentanti del popolo" di tutti i colori è giunto il giorno della resa dei conti.

Cittadine e cittadini dovrebbero soltanto ancora mandare a Berna gente (parlamentari) che prende sul se-

rio sia la sicurezza interna che esterna e che sia decisa a ridare agli organi di protezione dello Stato la dignità e il rispetto che si meritano e di cui hanno bisogno.

Le leggi devono di nuovo essere rispettate e messe in atto in modo conseguente, senza "se" e "ma". La polizia e gli organi di giustizia devono ricevere i mezzi e le competenze alfine di poter garantire la sicurezza di tutta la popolazione del nostro paese.

La nostra strategia nazionale della „sicurezza tramite la cooperazione“ significa che le sfide eurostrategiche nel campo della sicurezza interna e esterna vengano affrontate in modo credibile e in collaborazione con tutti gli interessati (in particolare con i paesi vicini).

Le cittadine e i cittadini si sentiranno di nuovo sicuri solo dopo fatti concreti, avranno più fiducia negli organi di condotta dei cantoni e delle città e guarderanno verso il futuro con più tranquillità. Servizi d'informazione credibili e efficienti dovranno inoltre poter fornire il proprio contributo irrinunciabile e prezioso.

La nozione collaudata all'estero: "Intelligence: first line of defense" possa così divenire realtà anche in Svizzera. ■

## **CODING 83 SA**

Dal 1983 il vostro partner nei sistemi informatici per contabilità, stipendi, fatturazione, ordini, magazzino, fiduciarie, studi legali e notarili, architetti e ingegneri, consulenze e perizie

Centro commerciale  
6916 Grancia

Tel. 091 / 985 29 30  
Fax 091 / 985 29 39

E-Mail: [info@coding.ch](mailto:info@coding.ch)  
Web: [www.coding.ch](http://www.coding.ch)

## **BASSI SCOSSA SA**

IMPIANTI SANITARI RISCALDAMENTI LATTONIERI ISOLAZIONI

LUGANO  
Tel. 091 / 973 54 30  
Fax 091 / 973 54 34

CHIASSO  
Tel. 091 / 683 72 70  
Fax 091 / 683 80 58